



皇冠书系
引领儿童文学新主流阅读

安徒生

ANTUSHENG

文学大师启蒙读本

美(绘)版



中国少年儿童新闻出版总社
中国少年儿童出版社



皇冠书系
引领儿童文学新主流阅读

安徒生

ANTUSHENG

文学大师启蒙读本 美绘版

◎ (丹)安徒生 著

◎ 李欣 改写

◎ 吴雯 绘



中国少年儿童新闻出版总社
中国少年儿童出版社

安徒生

文学大师启蒙读本

美绘版



图书在版编目(CIP)数据

安徒生/(丹)安徒生(Andersen, H. C.)著;李欣改写. —北京:中国少年儿童出版社, 2006. 4

(大师文学启蒙读本)

ISBN 7-5007-7988-7

I. 安... II. ①安... ②李... III. 童话—作品集—丹麦—近代 IV. I534.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 009859 号

AN TU SHENG



出版发行: 中国少年儿童新闻出版总社

中国少年儿童出版社

出版人: 海飞

执行出版人: 赵恒峰

策划: 徐寒梅 缪惟

胡光

装帧设计: 缪惟 潘宏伟

美术编辑: 缪惟

责任编辑: 高秀华 缪惟

责任印务: 李书森

社址: 北京市东四十条 21 号

邮政编码: 100708

总编室: 010-64035735

传真: 010-64012262

发行部: 010-84037667 010-64032266-8269

http://www.ccppg.com.cn

E-mail: zbs@ccppg.com.cn

印刷: 中青印刷厂

经销: 新华书店

开本: 787×1092 1/16

印张: 8

2006 年 4 月第 1 版

2006 年 4 月北京第 1 次印刷

字数: 30 千字

印数: 18700 册

ISBN 7-5007-7988-7/I·735

定价: 12.00 元

图书若有印装问题, 请随时向印务部退换。

001 / 丑小鸭

015 / 老头儿做事总是对的

027 / 拇指姑娘

043 / 野天鹅

安徒生



目录

060 / 夜 莺

073 / 小 人 鱼

098 / 小克劳斯和大克劳斯

113 / 皇 帝 的 新 装

安徒生
安徒生童话读本



ANTUSHENG

WENMI DASHI QIYUAN JIAJIN

丑小鸭

C H O U X I A O Y A

xià tiān dào le xiāng cūn de jǐng sè zhēn měi a
夏天到了，乡村的景色真美啊！

kàn xiǎo mài huáng cǎn cǎn de yàn mài lǜ yóu yóu de
看，小麦黄灿灿的，燕麦绿油油的，

guān niǎo zài gāo gāo de gān cǎo duī páng yōu xián de sǎn bù
鹤鸟在高高的干草堆旁悠闲地散步，

lǜ sè de mù chǎng yí wàng wú jì zài tián yě hé mù chǎng
绿色的牧场一望无际，在田野和牧场

zhōu wéi hái yǒu nóng mì de shù lín hé shēn shēn de hú shuǐ
周围还有浓密的树林和深深的湖水。

zhè shì yí gè gǔ lǎo de nóng zhuāng jǐ tiáo xiǎo xī jìng
这是一个古老的农庄，几条小溪静

jìng de rào zhe tā liú tǎng xiǎo xī liǎng páng zhǎng mǎn le niú
静地绕着它流淌。小溪两旁长满了牛

bàng cǎo tā men zhǎng de zhēn gāo gāo dé dōu chāo guò yí
茅草，它们长得真高，高得都超过一

gè zhàn zhí le de xiǎo hái cǎn làn de yáng guāng zhào zhe
个站直了的小孩。灿烂的阳光照着

zhè lǐ shǐ zhèr de yí qiè dōu xiǎn de nà me měi lì
这里，使这儿的的一切都显得那么美丽。

shù lín shēn chù jìng qiāo qiāo de , yì zhī mǔ yā
树 林 深 处 静 悄 悄 的 ， 一 只 母 鸭
zhèng zài fū xiǎo yā tā lián xù fū le hǎo duō tiān yòu
正 在 孵 小 鸭 。 她 连 续 孵 了 好 多 天 ， 又
lèi yòu fán 。 “ pī ! pī ! ” à , xiǎo bǎo bǎo zhōng
累 又 烦 。 “ 噼 ! 噼 ! ” 啊 ， 小 宝 宝 终
yú lù le tóu 。 “ yí gè , liǎng gè , sān gè ”
于 露 了 头 。 “ 一 个 ， 两 个 ， 三 个 ”
yā mā ma gāo xìng jí le 。 yí zěn me hái shèng xià yì
鸭 妈 妈 高 兴 极 了 。 咦 ， 怎 么 还 剩 下 一
zhī zuì dà de dàn yí dòng bú dòng de tǎng zài nàr ? yā
只 最 大 的 蛋 一 动 不 动 地 躺 在 那 儿 ？ 鸭
mā ma wú kě nài hé de yòu zuò xià lái 。 děng a děng
妈 妈 无 可 奈 何 地 又 坐 下 来 。 等 啊 等
a , zhè zhī dà dàn zhōng yú liè kāi le 。 “ jī
啊 ， 这 只 大 蛋 终 于 裂 开 了 。 “ 唧
jī ! ” xiǎo jiā huò dà shēng jiào zhe yòng lì xiàng wài pá
唧 ! ” 小 家 伙 大 声 叫 着 ， 用 力 向 外 爬
zhe , tā yòu dà yòu chǒu yā mā ma kàn zhe tā shuō
着 ， 他 又 大 又 丑 。 鸭 妈 妈 看 着 他 说 ：
“ nǐ yě tài dà le , jiǎn zhí yǒu xiē kě pà ! ”
“ 你 也 太 大 了 ， 简 直 有 些 可 怕 ! ”

dì èr tiān tiān qì fēi cháng qíng lǎng , yā mā ma
第 二 天 ， 天 气 非 常 晴 朗 ， 鸭 妈 妈
dài zhe tā de bǎo bao men lái dào xiǎo xī páng 。 “ pū
带 着 她 的 宝 宝 们 来 到 小 溪 旁 。 “ 扑
tōng ! ” tā tiào jìn shuǐ lǐ qù le 。 “ pū tōng ! pū
通 ! ” 她 跳 进 水 里 去 了 。 “ 扑 通 ! 扑



ANTUSHENG

WENMI DASHI QI JIA SU JI BEN

tōng ! tā de hái zǐ men dōu gēn zhe tā tiào jìn shuǐ lǐ
通！”她的孩子们都跟着她跳进水里，

nà zhī zuì chǒu de xiǎo yā zǐ yě gēn zài hòu bian yóu yā
那只最丑的小鸭子也跟在后边游。鸭

mā ma mǎn yì le , kàn tā yóu de duō yǒu jìn xì
妈妈满意了，“看，他游得多有劲，细

kàn kan tā zhǎng de hái hěn piào liang ne tā yòu zhāo hū
看看，他长得还很漂亮呢。”她又招呼

hái zǐ men : zǒu wǒ dài nǐ men qù kàn kan wài mian de
孩子们：“走，我带你们去看看外面的

shì jiè , dào yā chǎng hé dà jiā jiàn jiàn miàn 。 ”
世界，到鸭场和大家见见面。”

zài yǎng yā chǎng , dà jiā dōu cháo xiào nà zhī yòu
在养鸭场，大家都嘲笑那只又

dà yòu chǒu de huī yā zǐ : qiāo nà zhī chǒu yā zǐ ,
大又丑的灰鸭子：“瞧那只丑鸭子，

nà fù zhǎng xiàng zhēn jiào wǒ men shòu bù liǎo ! ” huà yīn
那副长相真叫我们受不了！”话音

wèi luò , jiù yǒu yì zhī yā zǐ fēi bēn guo qu zhuō tā
未落，就有一只鸭子飞奔过去，啄他

de bó zi 。 qǐng nǐ men fàng kāi tā ba tā bìng méi
的脖子。“请你们放开他吧，他并没

you shāng hài bié rén a yā mā ma shuō 。 tā tài
有伤害别人啊！”鸭妈妈说。“他太

dà tài chǒu , jiù děi āi zhōu 。 ” nà zhī yā zǐ huí
大太丑，就得挨啄。”那只鸭子回

dá 。 tuǐ shàng yǒu yí kuài hóng bù de lǎo mǔ yā dé gāo
答。腿上有一块红布的老母鸭德高



安徒生

文学大师启蒙读本



wàng zhòng tā qīng le qīng sǎng zi shuō nǐ de zhè ge
望重，她清了清嗓子说：“你的这个
hāi zi quē shí tài chǒu le hěn kě xī nǐ huí qu bǎ
孩子确实太丑了，很可惜，你回去把
tā nòng de hǎo kàn diǎnr āi zhè kǒng pà hěn nán
他弄得好看点儿！”“唉，这恐怕很难
ya 呀！” yā mā ma xiǎo shēng shuō
鸭妈妈小声说。

yā bǎo bao men yì tiān tiān zhǎng dà le tā men
鸭宝宝们一天天长大了。他们
měi tiān chū qu yóu shuǐ wán shuǎ fēi cháng kuài huó kě
每天出去游水、玩耍，非常快活。可
shì nà zhī xiǎo huī yā quē yīn wei yàng zi nán kàn ér chù
是那只小灰鸭却因为样子难看而处



chù shòu qì , yā zi yǎo , gōng jī zhuō , hái zǒng shì bèi
处 受 气 ， 鸭 子 咬 ， 公 鸡 啄 ， 还 总 是 被
chāo xiào , tā jiǎn zhí bù zhī gāi duǒ dào nǎ lǐ qu xīn
嘲 笑 ， 他 简 直 不 知 该 躲 到 哪 里 去 ， 心
lǐ shí fēn bēi āi 。 rì zi yuè guò yuè zāo gāo suǒ yǒu
里 十 分 悲 哀 。 日 子 越 过 越 糟 糕 ， 所 有
de yā zi dòu xiān qì tā , gǎn tā zǒu lián tā de xiōng
的 鸭 子 都 嫌 弃 他 ， 赶 他 走 ， 连 他 的 兄
dì jiě mèi duì tā yě bù hǎo tā men zǒng shì è hěn
弟 姐 妹 对 他 也 不 好 。 他 们 总 是 恶 狠
hěn de shuō : “ nǐ zhè ge chǒu bā guài , māo bǎ nǐ diāo
狠 地 说 ： “ 你 这 个 丑 八 怪 ， 猫 把 你 叼
zǒu jiù hǎo le ! ” tā de mā ma yě shuō : “ nǐ gěi
走 就 好 了 ！ ” 他 的 妈 妈 也 说 ： “ 你 给
wǒ men dà jiā dài lái le chǐ rǔ , wǒ xī wàng nǐ zǒu
我 们 大 家 带 来 了 耻 辱 ， 我 希 望 你 走
de yuǎn yuǎn de ! ” zuì hòu , jiù lián yā chǎng de nǚ gōng
得 远 远 的 ！ ” 最 后 ， 就 连 鸭 场 的 女 工
yě yòng jiǎo tī tā ài , zhè zhǒng rì zi méi fǎ rěn shòu
也 用 脚 踢 他 。 唉 ， 这 种 日 子 没 法 忍 受
xià qu le , xiǎo yā zi jué dìng táo zǒu
下 去 了 ， 小 鸭 子 决 定 逃 走 。

xiǎo yā zi zhēn de fēi guo lí ba tāo zǒu le
小 鸭 子 真 的 飞 过 篱 笆 逃 走 了 。

guàn mù cóng zhōng de xiǎo niǎo jīng kǒng de fēi xiàng tiān
灌 木 丛 中 的 小 鸟 惊 恐 地 飞 向 天
kōng , “ zhè shì yīn wei wǒ tài chǒu le . ” xiǎo yā zi nán
空 ， “ 这 是 因 为 我 太 丑 了 。 ” 小 鸭 子 难



guò de bì shang yǎn jīng tíng le yí huìr tā yòu xiàng qián
 过 得 闭 上 眼 睛 。 停 了 一 会 儿 ， 他 又 向 前
 pǎo qu yì zhí pǎo dào yí kuài zhǎo zé dì páng xiǎo yā
 跑 去 ， 一 直 跑 到 一 块 沼 泽 地 旁 。 小 鸭
 zì yì tóu dǎo zài dì shàng tāng le zhěng zhěng yí yè tā
 子 一 头 倒 在 地 上 ， 躺 了 整 整 一 夜 ， 他
 lèi jí le shāng xīn jí le zhè kuài zhǎo zé dì shàng zhù
 累 极 了 ， 伤 心 极 了 。 这 块 沼 泽 地 上 住
 zhe xǔ duō yě yā qīng chén tā men fā xiàn le xiǎo yā
 着 许 多 野 鸭 ， 清 晨 ， 他 们 发 现 了 小 鸭
 zǐ wèi nǐ shì shéi cóng nǎ lǐ lái de xiǎo
 子 ， “ 喂 ， 你 是 谁 ？ 从 哪 里 来 的 ？ ” 小
 yā zǐ yí miàn huí dǎ yí miàn duì měi yì zhī yě yā gōng
 鸭 子 一 面 回 答 ， 一 面 对 每 一 只 野 鸭 恭
 jìng de xíng lǐ nǐ zhēn shì chǒu jí le bù guò zhǐ
 敬 地 行 礼 。 “ 你 真 是 丑 极 了 ！ 不 过 只
 yào nǐ bù hé wǒ men jiā zú zhōng de shéi jié hūn dào yě
 要 你 不 和 我 们 家 族 中 的 谁 结 婚 ， 倒 也
 méi shén me yě yā men yì lùn zhe tiān na kě lián
 没 什 么 。” 野 鸭 们 议 论 着 。 天 哪 ， 可 怜
 de xiǎo yā zǐ nǎ gǎn zhǐ wàng tóng shéi jié hūn tā xiǎng dōu
 的 小 鸭 子 哪 敢 指 望 同 谁 结 婚 ？ 他 想 都
 méi xiǎng guo tā zhǐ xī wàng rén jiā yǔn xǔ tā tāng zài lú
 没 想 过 。 他 只 希 望 人 家 允 许 他 躺 在 芦
 wěi lǐ miàn hē diǎn zhǎo zé lǐ de shuǐ
 苇 里 面 ， 喝 点 沼 泽 里 的 水 。

yì tiān lái le liǎng zhī gōng yàn tā men kàn dào
 一 天 ， 来 了 两 只 公 雁 。 他 们 看 到



chǒu lǒu de xiǎo yā zi jiù xì nòng tā ā , kě ài
丑 陋 的 小 鸭 子 就 戏 弄 他 : “ 啊 , 可 爱
de chǒu bā guài wǒ men zhēn xǐ huān nǐ dài nǐ qù jiàn
的 丑 八 怪 , 我 们 真 喜 欢 你 , 带 你 去 见
jǐ wèi yàn xiǎo jiě ba yě xǔ nǐ yǒu xiē yùn qì
几 位 雁 小 姐 吧 , 也 许 你 有 些 运 气
ne ” zhèng shuō zhe hū rán pā pā liǎng shēng
呢 ” 正 说 着 , 忽 然 “ 啪 啪 ” 两 声
qiāng xiǎng liǎng zhī dà yàn luò dào lú wěi lǐ sǐ le
枪 响 , 两 只 大 雁 落 到 芦 苇 里 死 了 。
“ pā pā pā yòu yì qún dà yàn diào xià lái yuán
“ 啪 啪 啪 ! ” 又 一 群 大 雁 掉 下 来 , 原
lái zhè shì yì chǎng dà wéi liè yān wù hái méi sǎn qu
来 这 是 一 场 大 围 猎 。 烟 雾 还 没 散 去 ,
liè gǒu men jiù chōng jìn zhǎo zé xún zhǎo liè wù xiǎo yā
猎 狗 们 就 冲 进 沼 泽 寻 找 猎 物 。 小 鸭
zi jiǎn zhí yào xià sǐ le suō zài nà lǐ dòng yě bù
子 简 直 要 吓 死 了 , 缩 在 那 里 动 也 不
gǎn dòng yì zhī dà liè gǒu chōng le guò lái shēn zhe xuè
敢 动 。 一 只 大 猎 狗 冲 了 过 来 , 伸 着 血
hóng xuè hóng de dà shé tou yǎn jīng lǐ fā chū xiōng hěn
红 血 红 的 大 舌 头 , 眼 睛 里 发 出 凶 狠
de guāng kě pà jí le dà liè gǒu bǎ bí zi shēn xiàng
的 光 , 可 怕 极 了 。 大 猎 狗 把 鼻 子 伸 向
xiǎo yā zi lù chū jiǎn lì de yá chǐ wán le
小 鸭 子 , 露 出 尖 利 的 牙 齿 。 “ 完 了 ,
wǒ méi mìng le ! ” xiǎo yā zi bì shàng le yǎn jīng kě
我 没 命 了 ! ” 小 鸭 子 闭 上 了 眼 睛 。 可



shì dà liè gǒu zhī wén wen tā jiù zhuǎn shēn pǎo diào le
是大猎狗只闻闻他就转身跑掉了。

“tiān na wǒ chǒu de liǎn gǒu dōu bù xiǎng pèng wǒ le”
“天哪，我丑得连狗都不想碰我了！”

xiǎo yā zi yǒu diǎn qīng xìng yǒu yǒu diǎn nán guò
小鸭子有点庆幸，又有点难过。

tiān hēi xià lái yǐ hòu xiǎo yā zi cái gǎn chū
天黑下来以后，小鸭子才敢出
lai tā xiàng tián yě hé mù chǎng de fāng xiàng pǎo qù kuáng
来，他向田野和牧场的方向跑去。狂
fēng “hū hū” de guā jǐ cì xiǎn xiē bǎ tā guā
风“呼呼”地刮，几次险些把他刮
dǎo tā jiān nán de pǎo zhe
倒，他艰难地跑着。

xiǎo yā zi lái dào yí gè jiǎn lòu de nóng jiā xiǎo
小鸭子来到一个简陋的农家小
wū zhè lǐ zhù zhe yí gè lǎo tài pó tā yǎng zhe yì
屋。这里住着一个老太婆，她养着一
zhī māo hé yì zhī mǔ jī kàn jiàn tā lǎo tài pó lè
只猫和一只母鸡。看见他，老太婆乐
huài le “zhè zhēn shì yì wài shōu huò ya wǒ xī wàng
坏了：“这真是意外收获呀！我希望
tā bú shì gōng yā néng gěi wǒ shēng hǎo duō hǎo duō yā
他不是公鸭，能给我生好多好多鸭
dàn。” dàn shì sān ge xīng qī guò qu le xiǎo yā
蛋。”但是，三个星期过去了，小鸭
zi yì zhī dàn yě méi shēng chū lai mǔ jī hé māo yuè
子一只蛋也没生出来，母鸡和猫越



lái yuē qiāo bù qǐ xiǎo yā zi nǐ néng sēng dàn
来 越 瞧 不 起 小 鸭 子 。 “ 你 能 生 蛋

ma ? ” mǔ jī wèn bù néng nǎ me jiù qǐng
吗 ？ ” 母 鸡 问 。 “ 不 能 。 ” “ 那 么 就 请

nǐ bú yào fā biǎo yì jiàn māo wèn nǐ néng gōng
你 不 要 发 表 意 见 。 ” 猫 问 ： “ 你 能 拱

qǐ bèi ‘ mī mī ’ jiào ma nǐ shēn shang de máo néng bèng
起 背 ‘ 咪 咪 ’ 叫 吗 ？ 你 身 上 的 毛 能 迸

chū huǒ huā ma ? ” bù néng nǎ me cōng míng rén
出 火 花 吗 ？ ” “ 不 能 。 ” “ 那 么 聪 明 人

shuō huà de shí hou qǐng nǐ bì shàng zuǐ
说 话 的 时 候 ， 请 你 闭 上 嘴 。 ”

xiǎo yā zi zuò zài qiáng jiǎo xīn qíng hěn bù hǎo
小 鸭 子 坐 在 墙 角 ， 心 情 很 不 好 。

tā duō me huái niàn xīn xiān de kōng qì hé wēn nuǎn de yáng
他 多 么 怀 念 新 鲜 的 空 气 和 温 暖 的 阳

guāng tā tài xiǎng qù shuǐ shàng yóu yóu le yú shì xiǎo yā
光 ， 他 太 想 去 水 上 游 游 了 。 于 是 小 鸭

zi lái dào le kuān guǎng de shì jiè tā yí huìr zuān dào
子 来 到 了 宽 广 的 世 界 。 他 一 会 儿 钻 到

shuǐ xià yí huìr yòu zuān chū shuǐ miàn wán de zhēn guò
水 下 ， 一 会 儿 又 钻 出 水 面 ， 玩 得 真 过

yīn bù guò yīn wei tā zhǎng de chǒu suǒ yǒu de dòng
瘾 。 不 过 ， 因 为 他 长 得 丑 ， 所 有 的 动

wù dōu qiāo bù qǐ tā
物 都 瞧 不 起 他 。

qiū fēng chuī qǐ lái le shù yè qiāo qiāo piāo luò ,
秋 风 吹 起 来 了 ， 树 叶 悄 悄 飘 落 ，



安徒生

文学大师启蒙读本

bīng bǎo hé xuě hā fēn fēn lái dào , tiān qì zhuǎn lěng xiǎo
冰 雹 和 雪 花 纷 纷 来 到 ， 天 气 转 冷 ， 小
yā zi huó de gèng jiān nán le 。 yì tiān bàng wǎn xiǎo yā
鸭 子 活 得 更 艰 难 了 。 一 天 傍 晚 ， 小 鸭
zi kàn dào yì qún dà niǎo 。 tā men shì nà me piào liang
子 看 到 一 群 大 鸟 。 他 们 是 那 么 漂 亮 ，



yǔ máo bái bái
羽 毛 白 白
de , bō zi cháng
的 ， 脖 子 长
cháng de jiào de
长 的 ， 叫 的
shēng yīn xiǎng liǎng
声 音 响 亮
ér yòu qí tè ,
而 又 奇 特 ，
tā men zhèng xiàng
他 们 正 向
wēn nuǎn de dì
温 暖 的 地
fang fēi qù xiǎo
方 飞 去 。 小
yā zi xīng fèn
鸭 子 兴 奋
jí le , tā yáng
极 了 ， 他 扬
qǐ bó zi zhuǎn
起 脖 子 转



ANTUSHENG

WENXUE JIANSHI QIANGUO JIBEN

zhe quān de kàn tā men , tóng shí dà shēng jiào zhe , tā bù
着 圈 地 看 他 们 , 同 时 大 声 叫 着 , 他 不
zhī dào zhè jiù shì tiān ē . tiān ē fēi yuǎn le , xiǎo yā
知 道 这 就 是 天 鹅 。 天 鹅 飞 远 了 , 小 鸭
zi dī xià le tóu . āi , tā bù gǎn qǐ wàng zì jǐ yě
子 低 下 了 头 。 唉 , 他 不 敢 企 望 自 己 也
nà me měi lì , yě fēi nà me gāo , tā wéi yī de yuàn
那 么 美 丽 , 也 飞 那 么 高 , 他 唯 一 的 愿
wàng jiù shì yǒu yí kuài dāi zhe de dì fang
望 就 是 有 一 块 呆 着 的 地 方 。

hán lěng de dōng tiān dào le , shuǐ miàn jié de bīng
寒 冷 的 冬 天 到 了 , 水 面 结 的 冰
yuè lái yuè duō . xiǎo yā zi néng dāi de dì fang yuè lái
越 来 越 多 。 小 鸭 子 能 呆 的 地 方 越 来
yuè xiǎo . wèi le bù bèi dòng sǐ , xiǎo yā zi pīn mìng huá
越 小 。 为 了 不 被 冻 死 , 小 鸭 子 拼 命 划
shuǐ , zuì hòu lèi yūn guo qu , dòng zài bīng lǐ . yí gè
水 , 最 后 累 昏 过 去 , 冻 在 冰 里 。 一 个
nóng fū kàn jiàn le tā , bǎ tā bào huí jiā qu . xiǎo yā
农 夫 看 见 了 他 , 把 他 抱 回 家 去 。 小 鸭
zi kàn jiàn zhè me duō mò shēng rén , xià huài le , huāng huāng
子 看 见 这 么 多 陌 生 人 , 吓 坏 了 , 慌 慌
zhāng zhāng wǎng wài táo . jié guǒ , tā cǎi fān le niú nǎi
张 张 往 外 逃 。 结 果 , 他 踩 翻 了 牛 奶
pán , diào jìn le huáng yóu hé , fēi jìn le miàn fěn tǒng ,
盘 , 掉 进 了 黄 油 盒 , 飞 进 了 面 粉 桶 ,
hǎo bu róng yì cái táo chū lái . tā yòu lái dào zhǎo zé
好 不 容 易 才 逃 出 来 。 他 又 来 到 沼 泽



dì , jì xù guò zhe āi ě shòu dòng de rì zi
地，继续过着挨饿受冻的日子。

màn cháng de dōng tiān zhōng yú guò qu le chūn fēng
漫长的冬天终于过去了。春风

chuī lǜ le liǔ shù chuī kāi le xiān huā yě chuī nuǎn le
吹绿了柳树，吹开了鲜花，也吹暖了

dà dì xiǎo yā zi gāo xìng de yíng lái le chūn tiān tā
大地。小鸭子高兴地迎来了春天。他

shēn shēn chì bǎng jué de hěn yǒu jìn r shì yí shì
伸伸翅膀，觉得很有劲儿，试一试，

hē tā jìng suí fēng fēi qǐ lái le tā fēi jìn le
嗨，他竟随风飞起来了！他飞进了

yí gè měi lì de dà huā yuán zhè lǐ píng guǒ shù de
一个美丽的大花园。这里苹果树的

zhī tóu kāi mǎn le huā dīng xiāng shù de zhī tiáo chuí dào
枝头开满了花，丁香树的枝条垂到

xiǎo xī shàng nóng nóng de xiāng qì piāo chū hěn yuǎn xiǎo xī
小溪上，浓浓的香气飘出很远。小溪

wān wān jǐ zhī bái tiān é zhèng zài nà lǐ xì shuǐ
弯弯，几只白天鹅正在那里戏水。

“ā wǒ yòu kàn jiàn le zhè xiē měi lì ér yòu gāo guì
“啊，我又看见了这些美丽而又高贵

de dà niǎo wǒ yào fēi xiàng tā men yě xuǐ tā men
的大鸟！我要飞向它们。也许他们

huì nòng sǐ wǒ yě wèi wǒ zhǎng de zhè me chǒu bú
会弄死我，因为我长得这么丑。不

guò nà yě bǐ bèi yā zi yǎo bèi jī qún zhuō bèi
过，那也比被鸭子咬、被鸡群啄、被